

# Colgate-Palmolive Company

## Kodeks Postępowania Kontrahentów



Szanowni Kontrahenci firmy Colgate!

Firma Colgate-Palmolive zyskała reputację organizacji, która wykorzystuje etyczne praktyki w biznesie i wysokie standardy rzetelności będące istotnym elementem naszego biznesu. Będąc odnoszącym sukcesy przedsiębiorstwem, koncentrujemy się na osiąganiu celów wymaganych do naszego dalszego rozwoju w skali globalnej i dalszego umacniania naszej firmy. Jednakże uważamy, że nasi kontrahenci również pełnią istotną rolę w osiąganiu sukcesów przez naszą Firmę.

Podstawą dobrej opinii o Colgate jest nie tylko nasze własne postępowanie, lecz również postępowanie naszych partnerów handlowych. W związku z tym dążymy do utrzymania współpracy tylko z takimi kontrahentami, którzy wyznają wartości zgodne z naszymi. Nasze organy spółki, dyrekcja firmy i wszyscy pracownicy Colgate zobowiązani są do przestrzegania najwyższych norm uczciwości i zachowują pełną zgodność z Kodeksem Postępowania firmy, jak również z przepisami i zasadami polityki wpływającymi na naszą działalność. I dlatego chcemy mieć pewność, że nasze związki z kontrahentami odzwierciedlają i umacniają te same wymagające normy etyczne.

Dążąc do realizacji tego celu, firma Colgate-Palmolive w tym roku po raz pierwszy opracowała Kodeks Postępowania Kontrahentów. Celem tego dokumentu jest potwierdzenie zobowiązania Colgate do przestrzegania norm etycznych i wyraźne zakomunikowanie wszystkim kontrahentom naszych oczekiwań w zakresie etycznego postępowania w relacjach biznesowych z Colgate. Kodeks Postępowania Kontrahentów omawia szereg najważniejszych zasad w prowadzeniu działalności. Należą do nich:

- Prawo antymonopolowe i o ochronie konkurencji
- Powszechnie prawa człowieka
- Etyka w relacjach biznesowych
- Stosunki pracy
- BHP
- Ochrona środowiska
- Przepisy antykorupcyjne/ amerykańska Ustawa o Zapobieganiu Praktykom Korupcyjnym za Granicą

Zachęcamy do zapoznania się z tymi informacjami oraz zapewnienia, że zasady i praktyki omówione w Kodeksie Postępowania Kontrahentów znajdują odzwierciedlenie w Państwa bieżących stosunkach handlowych z Colgate-Palmolive.

Prosimy o zakomunikowanie wewnątrz Państwa organizacji powyższych standardów postępowania firmy Colgate.. Z góry dziękujemy za pomoc i liczymy na owocną współpracę z Państwa firmą. .

W przypadku pytań lub wątpliwości pozostajemy do Państwa dyspozycji.



Linda Topping  
Vice President – Chief Procurement Officer

## **Kodeks Postępowania Kontrahentów Colgate-Palmolive**

Pracownicy Colgate na całym świecie są niezmiernie dumni z reputacji, którą cieszy się nasza firma w zakresie rzetelności, a także z sukcesów naszej działalności. Zbudowanie dobrej reputacji naszej firmy było wieloletnim procesem, a utrzymanie jej jest kluczowe dla dalszych sukcesów.

Niniejszy Kodeks Postępowania Kontrahentów Colgate został opracowany w celu zakomunikowania wszystkim obecnym i przyszłym podmiotom dostarczającym towary i usługi (naszym „kontrahentom”) oczekiwań Colgate wobec nich, w zakresie przestrzegania najwyższych norm etycznych w biznesie. Dokument ten został przygotowany w oparciu o normy Międzynarodowej Organizacji Pracy, jak również Kodeksu Postępowania firmy Colgate-Palmolive, z którym można zapoznać się w naszej witrynie, pod adresem

<http://www.colgate.com/app/Colgate/US/Corp/LivingOurValues/CodeOfConduct.cvsp>.

Dostawcy Colgate są zobowiązani do podjęcia właściwych kroków w celu zapewnienia, że Kodeks Postępowania Kontrahentów firmy Colgate-Palmolive będzie znany w ich organizacji, udostępniony pracownikom oraz zewnętrznym partnerom w swoim łańcuchu dostaw.

Colgate ceni swoje relacje biznesowe z kontrahentami i wymaga od kontrahentów, aby uznawali nasze zasady za swoje własne, a jako minimum przestrzegali następujących norm:

### **Prawo antymonopolowe / o ochronie konkurencji**

Polityka firmy Colgate wymaga, aby wszyscy dostawcy w pełni przestrzegali praw o ochronie konkurencji (znanych w Stanach Zjednoczonych jako ustawa antymonopolowa) w zakresie, w którym ich dotyczy. Dzięki przepisom o ochronie konkurencji firmy walczą o klienta, oferując niższe ceny, innowacyjne produkty i lepsze usługi, nie zakłócając działań rynkowych sił popytu i podaży.

Colgate wymaga, aby wszyscy kontrahenci w swojej działalności zachowali pełną zgodność ze wszystkimi przepisami prawa, których celem jest sprzyjanie swobodnej i uczciwej konkurencji.

### **Informacje poufne i informacje własne firmy**

Kontrahenci muszą szanować osobiste i majątkowe prawa autorskie oraz prawa własności przemysłowej firmy Colgate, tajemnice handlowe i inne informacje poufne, własne lub zastrzeżone i nie wolno im wykorzystywać, ani ujawniać żadnych takich informacji, z wyjątkami podanymi w ich umowach z firmą Colgate i z korzyścią dla Colgate. Wszelkie informacje lub dane na temat działalności Colgate będą zawsze traktowane przez kontrahentów jako poufne, chyba że staną się one powszechnie znane bez winy kontrahenta. Zobowiązanie kontrahenta w zakresie poufności i informacji własnych firmy Colgate obejmuje:

- Nieujawnianie takich informacji innym pracownikom kontrahenta, chyba że mają uzasadnione powody, aby je poznać lub zastosować.
- Nieujawnianie takich informacji osobom spoza firmy kontrahenta.
- Nieposługiwanie się takimi informacjami dla własnej korzyści kontrahenta lub jakichkolwiek innych osób.

### **Etyka w relacjach biznesowych**

Uczciwe postępowanie z klientami i kontrahentami jest niezbędnym elementem zdrowych relacji biznesowych. Colgate stara się sprawiedliwie brać pod uwagę wszystkich potencjalnych kontrahentów. Decyzje opieramy o obiektywne kryteria, takie jak cena, jakość, zdolności zapewniania obsługi, jak również niezawodność i rzetelność kontrahenta. Przekazywanie bądź przyjmowanie jakichkolwiek korzyści majątkowych lub niemajątkowych poza określonymi w umowie handlowej za ułatwienia kontraktów, bądź podobnych płatności jest zabronione.

Od naszych kontrahentów wymagamy przestrzegania tych samych wysokich zasad etyki i prowadzenia wszystkich transakcji handlowych w sposób rzetelny i uczciwy.

## **Przepisy antykorupcyjne/ amerykańska Ustawa o Zapobieganiu Praktykom Korupcyjnym za Granicą**

Zobowiązanie Colgate do legalnego i etycznego postępowania wobec władz ma charakter ogólnoświatowy. Zasady firmy Colgate, amerykańska Ustawa o Zapobieganiu Praktykom Korupcyjnym za Granicą, jak również podobne przepisy antykorupcyjne w wielu krajach świata zakazują pracownikom naszej firmy i ich przedstawicielom przekazywania bądź oferowania pieniędzy, czy też innych przedmiotów wartościowych – niezależnie od tego, czy mają postać gotówki lubnie, czy są przekazywane bezpośrednio, lub pośrednio poprzez innych – jakiegokolwiek przedstawicielowi władz (na przykład pracownikowi organu władz lub przedsiębiorstwa, jednostki lub spółki państwowej), aby zachęcić takiego urzędnika do wywarcia wpływu na jakiegokolwiek czynności, lub decyzje władz, pomocy firmie w uzyskaniu bądź utrzymaniu stosunków handlowych lub zapewnienia jej nieuczciwej przewagi nad konkurencją.

Kontrahentom Colgate w swoich relacjach biznesowych z naszą firmą nie wolno postępować w żaden sposób, , który naruszałby amerykańską Ustawę o Zapobieganiu Praktykom Korupcyjnym za Granicą lub podobne prawa antykorupcyjne na całym świecie. Kontrahenci Colgate mogą korzystać wyłącznie z usług innych kontrahentów, którzy nie naruszają zasad etyki poprzez posługiwanie się korzyściami majątkowymi lub niemajątkowymi i podobnymi formami zabronionych płatności.

### **Prezenty**

Kontrahenci muszą wiedzieć, że pracownicy Colgate nie mają prawa przekazywać ani przyjmować podarków, płatności lub innych korzyści, które mogłyby wpływać na jakiegokolwiek decyzje biznesowe lub sprawiać wrażenie wpływu na takie decyzje. W związku z tym sugerujemy kontrahentom powstrzymanie się od przekazywania jakichkolwiek podarków i zabraniamy przekazywania podarków lub innych korzyści o wartości nominalnej przekraczającej 50 USD pracownikowi Colgate lub bliskiemu członkowi rodziny pracownika Colgate częściej niż raz w roku kalendarzowym.

### **BHP**

Kontrahenci utrzymujący relacje handlowe z Colgate powinni przestrzegać zasad BHP w stopniu zgodnym z naszymi praktykami i muszą zapewniać bezpieczne, zdrowe środowisko pracy wszystkim pracownikom zatrudnionym w ich placówkach.

Ponadto wszyscy przedstawiciele kontrahentów świadczący usługi na miejscu w placówce Colgate mają obowiązek przestrzegać norm bezpieczeństwa firmy Colgate.

### **Przepisy o handlu międzynarodowym**

Kontrahenci Colgate muszą przestrzegać wszelkich przepisów dotyczących szeroko rozumianego obrotu handlowego zarówno w kraju jak i zagranicą , które odnoszą się do ich działań, co obejmuje przepisy wydane przez władze USA i krajów, do których będą importować towary i materiały.

### **Stosunki pracy**

Colgate sprzeciwia się nielegalnemu wykorzystywaniu pracy dzieci, pracy przymusowej, wykorzystywaniu dzieci i innym postaciom niedopuszczalnego traktowania pracowników. Zgodnie ze swoimi zasadami Colgate nie współpracuje z żadnym kontrahentem, o którym wiadomo, że traktuje swoich pracowników w niedopuszczalny sposób, co obejmuje kary fizyczne, dyskryminowanie pracowników w jakikolwiek sposób pośredni czy też bezpośredni, molestowanie pracowników, pracę przymusową i inne formy nadużyć. Colgate oczekuje od swoich kontrahentów podjęcia odpowiednich kroków w celu zapewnienia, że ich kontrahenci nie podejmują żadnych wyżej wymienionych zakazanych działań.

### **Ochrona środowiska**

Kontrahenci Colgate muszą ściśle przestrzegać odpowiednich ustaw i przepisów ochrony środowiska oraz polityki, której są one odzwierciedleniem.

### **Wymagana jakość**

Colgate będzie utrzymywać relacje handlowe wyłącznie z kontrahentami, którzy produkują, pakują, przechowują i wysyłają produkty zgodnie z dobrymi praktykami wytwarzania obowiązującymi w ich branżach. Od kontrahentów oczekujemy dostarczenia towarów i usług, które zawsze spełniają wymogi jakościowe oraz techniczne zawarte w specyfikacji.

## **Powszechne prawa człowieka**

Firma Colgate jest oddana sprawie poszanowania praw człowieka na całym świecie. W tym celu Colgate przestrzega i dąży do współpracy z kontrahentami przestrzegającymi następujących norm, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa:

- równe możliwości dla pracowników na wszystkich poziomach niezależnie od koloru skóry, rasy, płci, identyfikacji płciowej, wieku, przynależności etnicznej, pochodzenia narodowego, orientacji seksualnej, stanu cywilnego, wyznania, statusu weterana wojskowego, niepełnosprawności i innych kryteriów chronionych prawem;
- godziwe wynagrodzenie pracowników w wysokości umożliwiającej zaspokojenie im co najmniej podstawowych potrzeb oraz zapewnienie pracownikom możliwości poprawy umiejętności i zdolności;
- godziny pracy i wynagrodzenie za nadgodziny zgodnie z lokalnymi przepisami;
- poszanowanie dla praw zapewniających pracownikom swobodę zrzeszania się; uznanie wszystkich praw do organizowania związków zawodowych i negocjacji zbiorowych; współpraca z władzami i społecznościami, w obszarze których prowadzimy działalność, zmierzająca do poprawy edukacji, życia kulturalnego, gospodarczego i socjalnego tych społeczności.

Kontrahenci Colgate są ponadto zobowiązani do przestrzegania wszystkich stosownych praw i przepisów we wszystkich krajach, gdzie prowadzą działalność lub nabywają towary bądź usługi, co obejmuje prawa związane z prowadzeniem biznesu, jakością produktów, ochroną środowiska, BHP, stosunkami pracowniczymi i kodeksem pracy.

## **Procesy zarządzania**

W zakresie dozwolonym przepisami, Colgate oczekuje od kontrahentów wprowadzenia odpowiednich procesów, które umożliwiają analizę wszelkich zarzutów dotyczących naruszeń Kodeksu i naprawę sytuacji. Colgate oczekuje, że jego kontrahenci będą w pełni badać zarzuty niewłaściwego postępowania w swoich własnych firmach.

Ponadto kontrahent musi natychmiast powiadomić Colgate na piśmie, kiedy dowie się o negatywnej lub innej niekorzystnej informacji ujawnionej publicznie na temat kontrahenta lub dowolnego produktu dostarczanego do Colgate, jak również o wszelkich zdarzeniach bądź okolicznościach związanych z kontrahentem, jeżeli można oczekiwać, że wywołają one negatywne lub w inny sposób niekorzystne zainteresowanie opinii publicznej firmą Colgate.

Każdy kontrahent odpowiada za zapewnienie, że jego pracownicy i przedstawiciele rozumieją i przestrzegają niniejszy Kodeks Postępowania Kontrahentów.

Nieprzestrzeganie niniejszego Kodeksu Postępowania Kontrahentów może stać się przyczyną rozwiązania stosunków handlowych z kontrahentem, w zależności od powagi naruszenia i konkretnych okoliczności.

## **Wersja internetowa**

Kodeks Postępowania Kontrahentów firmy Colgate-Palmolive dostępny jest w innych językach na naszej stronie internetowej, pod adresem <http://www.colgate.com/app/Colgate/US/Corp/ContactUs/GMLS.cvsp>.

Pytania na temat niniejszego Kodeksu Postępowania Kontrahentów należy kierować do następujących osób: Linda Topping, Dyrektora ds. zaopatrzenia, tel. (212) 310-2406, lub Greg Woodson, Dyrektora ds. etyki i zgodności z przepisami, tel. (212) 310-2033.